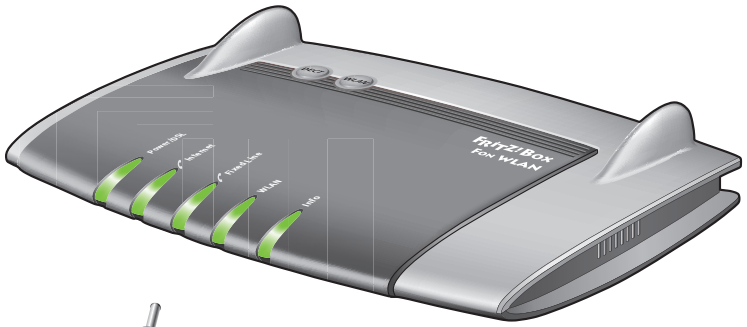
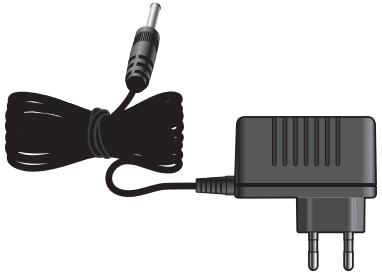
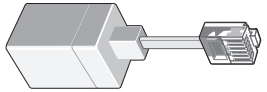
FRITZ!Box 7340

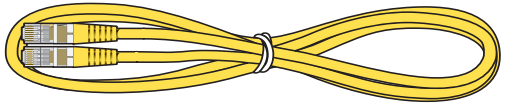
- DE Kurzanleitung
- EN Quick Guide
- FR Guide rapide
- ES Guía rápida
- IT Guida rapida

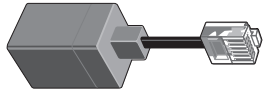
Lieferumfang / Contents / Contenu / Contenido / Confezione



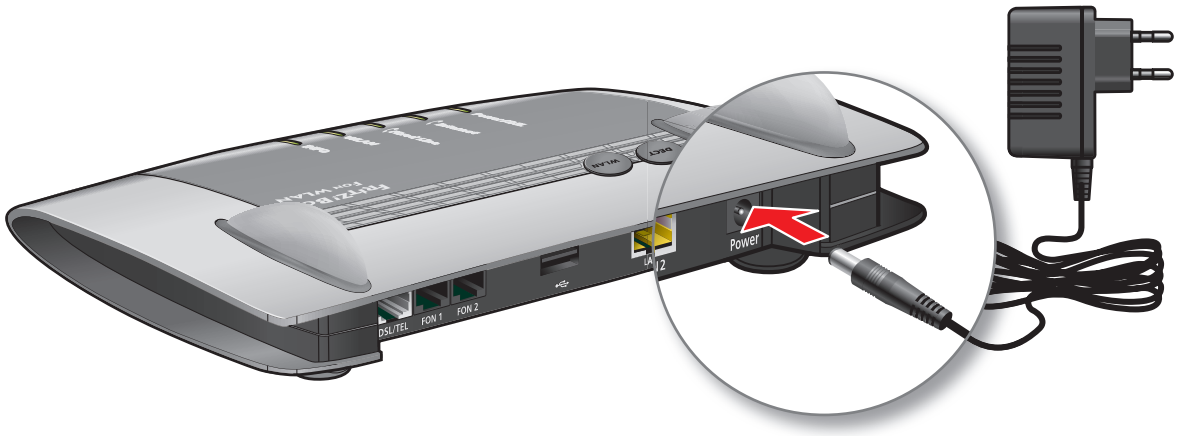








1



DE Schließen Sie die FRITZ!Box an den Strom an. Die Leuchtdiode „Power/DSL“ beginnt zu blinken.

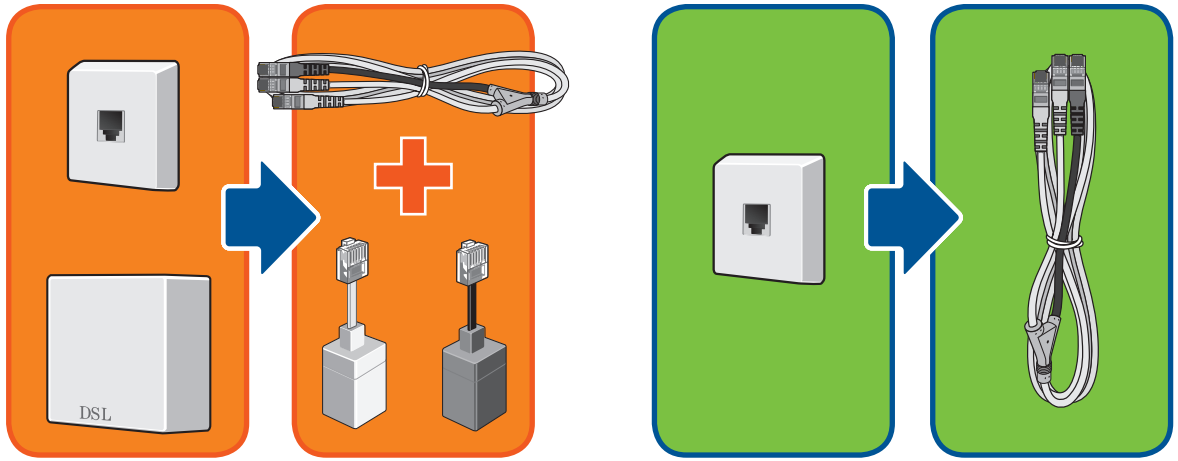
EN Connect the FRITZ!Box to electrical power. The “Power/DSL” LED starts flashing.

FR Raccordez le bloc d’alimentation à la prise femelle « Power » de votre FRITZ!Box. La diode électroluminescente « Power/DSL » commence à clignoter.

ES Conecte su FRITZ!Box a la alimentación eléctrica. El díodo “Power/DSL” comenzará a parpadear.

IT Collegate il FRITZ!Box alla rete elettrica. Il LED “Power/DSL” inizia a lampeggiare.

2



DE Bestimmen Sie Ihren Anschlusstyp und folgen Sie den orangen Pfeilen bei einem DSL- und Festnetzanschluss und den grünen Pfeilen bei einem DSL-Anschluss.

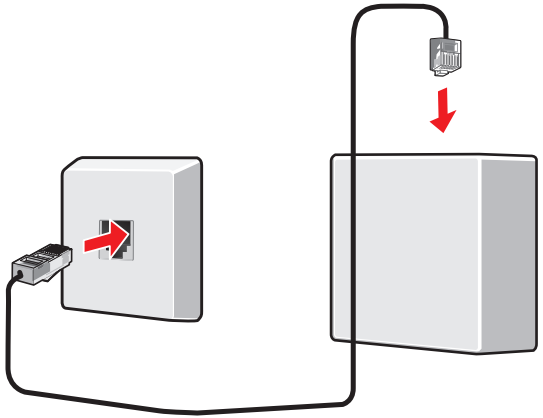
EN Set your connection type and follow the orange arrows if you have a fixed line and a DSL line, or the green arrows if you have a DSL line only.

FR Déterminez votre ligne : en cas de ligne DSL et ligne fixe, suivez les instructions en orange; en cas de ligne DSL (seulement DSL), suivez les instructions en vert.

ES Verifique que tipo de conexión tiene a su disposición y siga la ruta naranja, si tiene una conexión a la línea ADSL y a la red telefónica y la verde, si tiene una conexión a ADSL sin línea de telefonía fija.

IT A seconda di qual è la vostra connessione, seguite l'arancione per una connessione DSL e di rete fissa e il verde per una connessione solamente DSL.

3.1



DE Verbinden Sie Ihre Telefondose mit Ihrem DSL-Splitter.

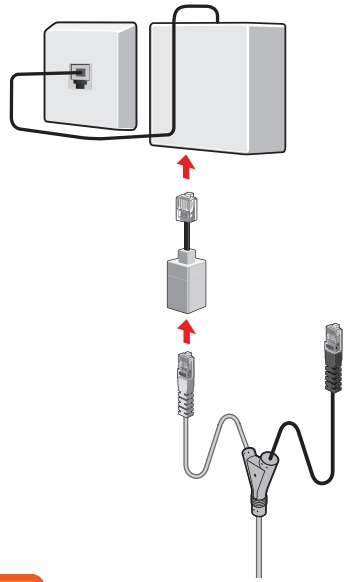
EN Connect your telephone socket to your DSL splitter.

FR Raccordez votre prise téléphonique à votre répartiteur DSL.

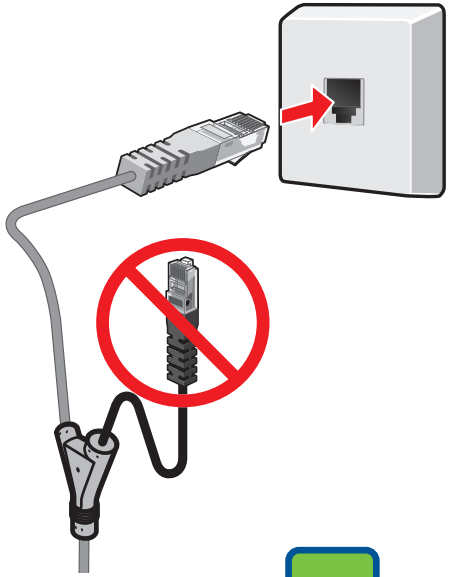
ES Conecte la conexión telefónica al splitter o microfiltro ADSL.

IT Collegate la presa telefonica allo splitter DSL.

3.2



3.2



DE Verbinden Sie das kurze, graue Kabelende mit Ihrem DSL-Anschluss. Wenn der Stecker nicht in die Buchse passt, verbinden Sie ihn mit dem grauen Anschlussadapter aus dem Lieferumfang.

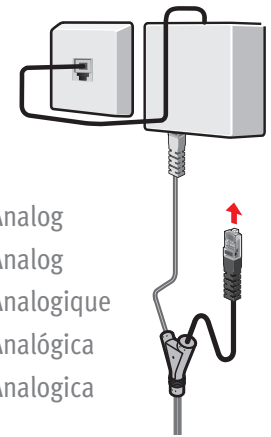
EN Connect the shorter end of the gray cable to the DSL line. If the plug does not fit into the socket, connect it with the grey adapter included in the package.

FR Raccordez l’extrémité courte et grise du câble à votre ligne DSL. Si cette fiche n’entre pas, branchez cette extrémité de cordon dans l’adaptateur de couleur gris qui vous a été fourni à la livraison.

ES Conecte el extremo gris corto del cable a su conexión a la línea ADSL. Si el conector no entra en la boca de conexión de la toma de la línea ADSL conéctelo primero al adaptador gris, que encontrará en el embalaje.

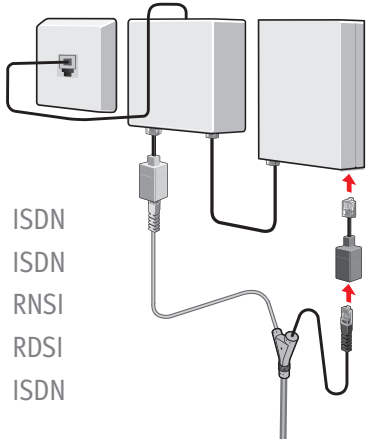
IT Collegate l’estremità grigia breve del cavo alla presa DSL. Se il connettore non entra nella presa collegatelo all’adattatore grigio in dotazione al FRITZ!Box.

3.3



Analog
Analog
Analogique
Analógica
Analogica

3.3



ISDN
ISDN
RNSI
RDSI
ISDN

DE Verbinden Sie das schwarze Kabelende mit Ihrem Telefonanschluss. Wenn der Stecker nicht in die Buchse passt, verbinden Sie ihn mit dem schwarzen Anschlussadapter aus dem Lieferumfang.

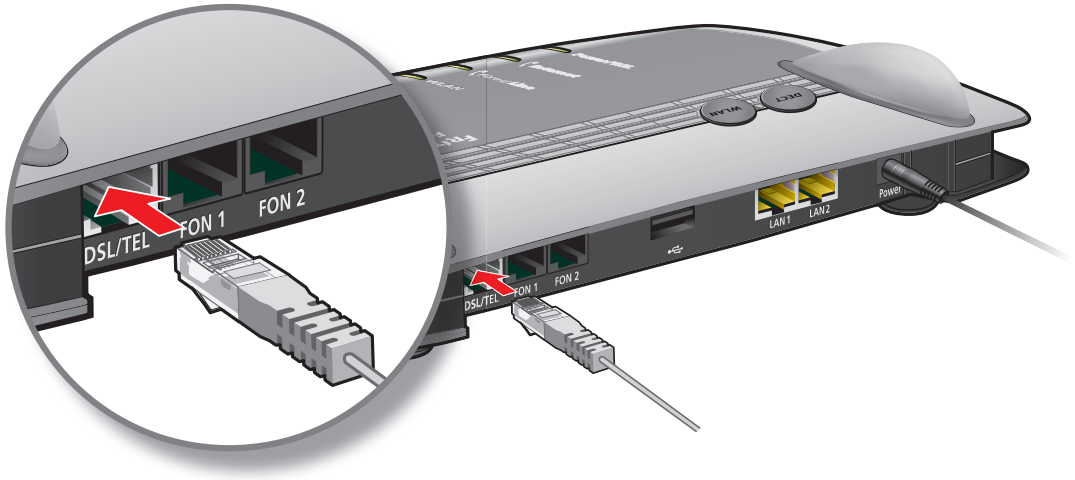
EN Connect the black end of the Y-shaped cable with the fixed-line socket of your line. If the plug does not fit into the fixed-line socket, connect it with the black adapter included in the package.

FR Raccordez l’extrémité noire du câble à votre ligne téléphonique. Si cette fiche n’entre pas, branchez cette extrémité de cordon dans l’adaptateur de couleur noire qui vous a été fourni à la livraison.

ES Conecte el extremo negro del cable a la conexión telefónica. Si el conector no entra en la boca de conexión de la toma de la línea fija conectelo primero al adaptador negro, que encontrará en el embalaje.

IT Collegate l’estremità nera del cavo alla presa telefonica. Se il connettore non entra nella presa di rete fissa collegatelo all’adattatore nero in dotazione al FRITZ!Box.

4



© AVM Computersysteme Vertriebs GmbH • Documentation release 04/2013 • 521288007

DE Schließen Sie das lange, graue Kabelende an die Buchse „DSL/TEL“ der FRITZ!Box an.

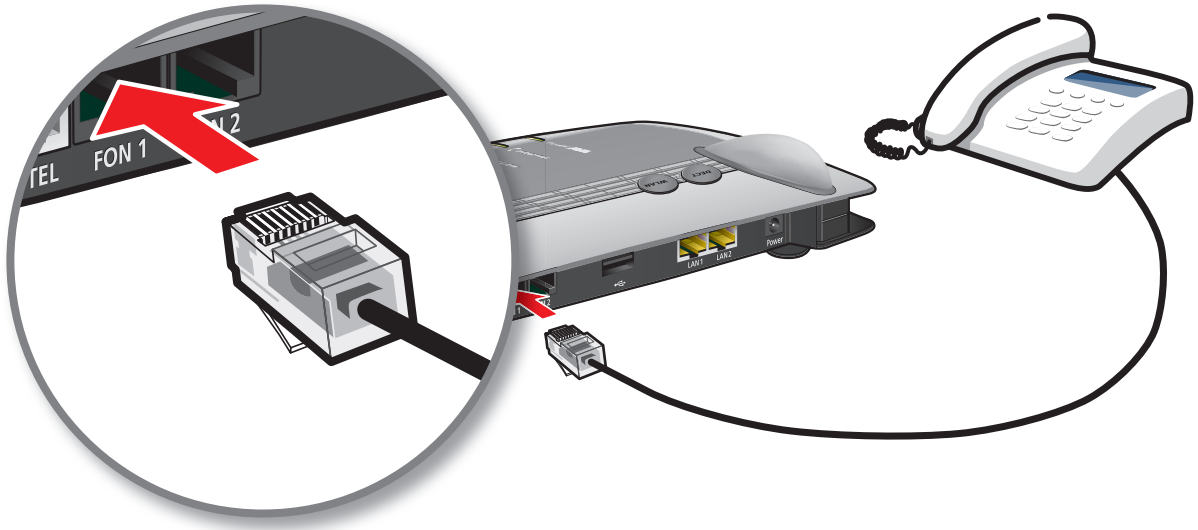
EN Connect the gray, long end of the cable to the socket on the FRITZ!Box labeled “DSL/TEL”.

FR Raccordez l’extrémité longue et grise du câble à la prise femelle « DSL/TEL » de votre FRITZ!Box.

ES Conecte el extremo gris largo del cable al puerto de conexión de su FRITZ!Box marcado con las siglas “DSL/TEL”.

IT Collegate l’estremità grigia del cavo alla presa “DSL/TEL” del FRITZ!Box.

5



DE Schließen Sie Ihre analogen Geräte an FON 1 und FON 2 an.

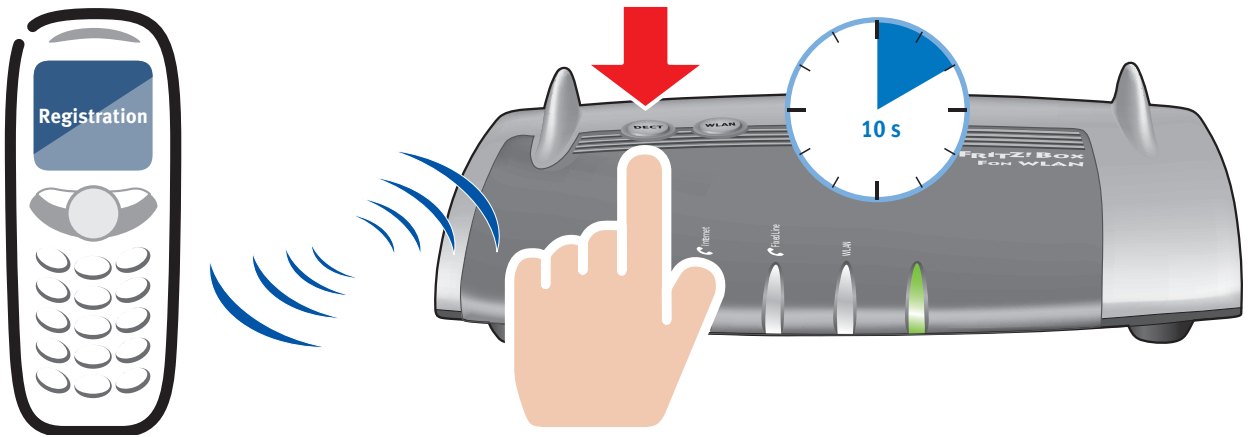
EN Connect your analog devices to the sockets FON 1 and FON 2.

FR Raccordez vos appareils analogiques à FON 1 et FON 2.

ES Ahora podrá conectar sus dispositivos telefónicos analógicos a los puertos FON 1 y FON 2.

IT Collegate i apparecchi analogici a FON 1 e FON 2.

5



DE

- Bringen Sie Ihr DECT-Telefon in den Anmeldemodus.
- Geben Sie am Telefon die PIN „0000“ ein.
- Drücken Sie die DECT-Taste auf der FRITZ!Box.

EN

- Put your DECT telephone in registration mode.
- Enter the PIN “0000” on the telephone.
- Press and hold down the “DECT” button on the FRITZ!Box.

FR

- Faites passer votre téléphone DECT sur le mode d’enregistrement.
- Saisissez le code confidentiel « 0000 » sur le téléphone.
- Enfoncez la touche DECT de FRITZ!Box.

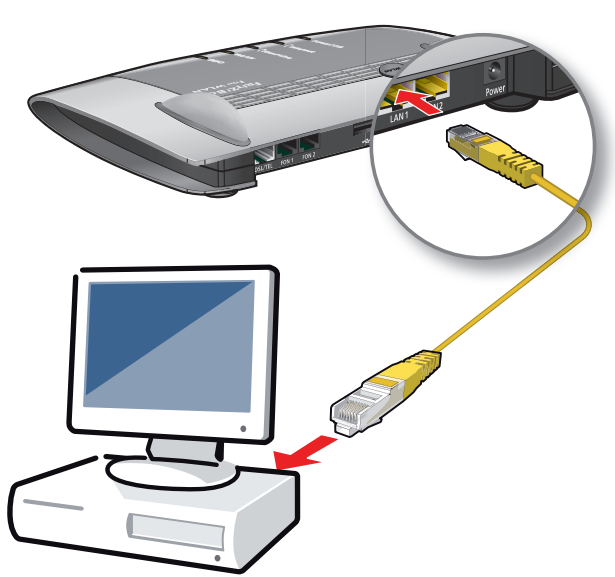
ES

- Inicie en su teléfono DECT el proceso de conexión.
- Indique en el teléfono el PIN “0000”.
- Presione el botón DECT en su FRITZ!Box.

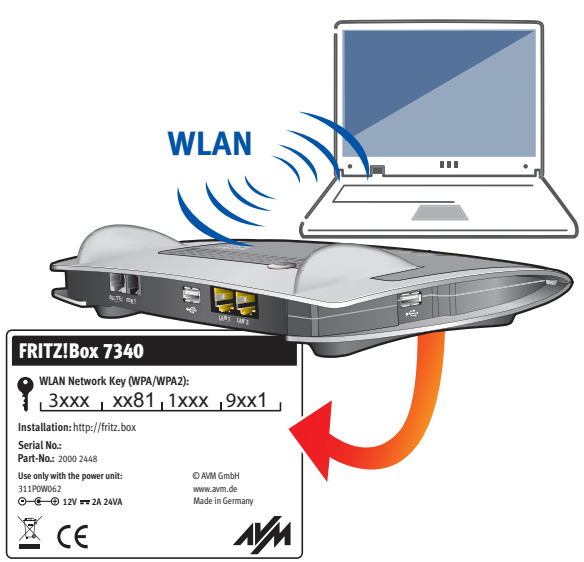
IT

- Attivate la modalità di registrazione del vostro telefono DECT.
- Digitate il PIN “0000” sul telefono.
- Premete il tasto DECT sul FRITZ!Box.

6



6



DE Verbinden Sie Ihren Computer entweder mit einem LAN-Kabel oder per WLAN-Verbindung mit der FRITZ!Box.

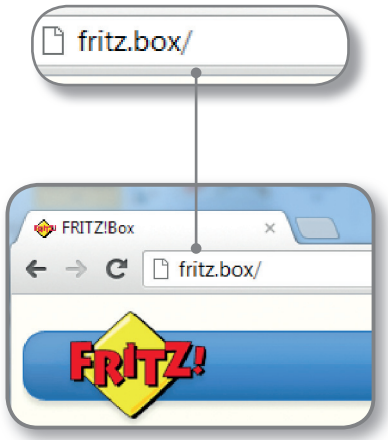
EN Connect your computer using a LAN cable or establishing a WLAN connection with the FRITZ!Box.

FR Connectez votre ordinateur à FRITZ!Box, soit avec un câble LAN, soit via la connexion sans fil (WLAN).

ES Conecte sus ordenadores a FRITZ!Box con ayuda de un cable LAN o sin cables, estableciendo una conexión inalámbrica (WLAN).

IT Collegate il computer al FRITZ!Box o con un cavo LAN oppure via WLAN.

fritz.box



DE Die FRITZ!Box hat eine Benutzeroberfläche, in der Sie alle erforderlichen Einstellungen vornehmen. Sie können sie in jedem Internetbrowser öffnen, indem Sie **fritz.box** eingeben.

EN The FRITZ!Box has a user interface. This is where you configure all of the settings for operating. Just open a web browser and enter **fritz.box** in the address bar.

FR FRITZ!Box a une interface utilisateur qui vous permet d'exécuter toutes les configurations nécessaires. Vous pouvez ouvrir cette interface avec **fritz.box** dans n'importe quel navigateur Internet.

ES Su FRITZ!Box tiene una interfaz de usuario, en la que podrá ajustar la configuración de acuerdo a sus necesidades. Digitando **fritz.box** podrá abrirla con cualquier explorador de Internet.

IT Il FRITZ!Box è dotato di un'interfaccia utente in cui realizzare tutte le impostazioni necessarie. Potete aprirla in ogni browser digitando **fritz.box**.

Internet

DE
- Starten Sie einen Internetbrowser.
- Geben Sie die gewünschte Adresse ein.

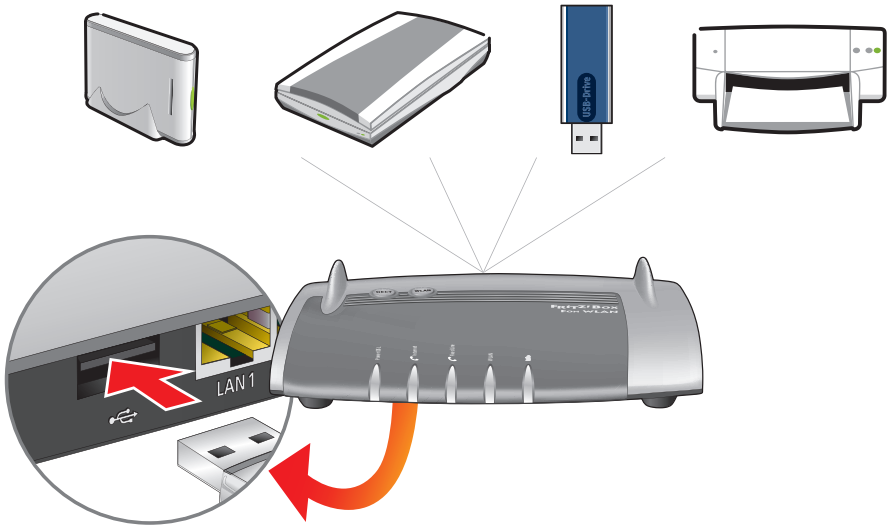
EN
- Start a web browser.
- Enter the desired URL.

FR
- Démarrez un navigateur Internet.
- Saisissez l'adresse souhaitée.

ES
- Inicie un explorador de Internet.
- Digite la dirección deseada.

IT
- Avviate un browser.
- Immettete l'indirizzo richiesto.

USB



DE Die FRITZ!Box hat zwei USB-Anschlüsse. Alle Computer im Netzwerk können die USB-Geräte verwenden, die Sie an diese Anschlüsse anschließen.

EN The FRITZ!Box has two USB ports to which you can connect various USB devices. All computers in the network can use the USB devices that you connect to these ports.

FR FRITZ!Box a deux ports USB. Les périphériques USB que vous connectez à ces ports peuvent être utilisés par tous les ordinateurs du réseau.

ES Su FRITZ!Box tiene dos puertos de conexión USB. Los dispositivos USB que conecte a dichos puertos podrán ser utilizados por todos ordenadores que se encuentren en su red.

IT Il FRITZ!Box è dotato di due porte USB. Gli apparecchi USB che collegate a queste porte possono essere usati da tutti i computer della rete.

LED

	DE	EN	FR	ES	IT
Power/DSL	blinkt: Verbindung wird hergestellt leuchtet: FRITZ!Box ist betriebstbereit	flashing: the connection is being established on: FRITZ!Box is ready for operation	clignote : la connexion est en cours d'établissement allumée : FRITZ!Box est en état de fonctionner	parpadea: se está estableciendo la conexión brilla: FRITZ!Box está listo	lampeggia: collegamento in corso acceso: FRITZ!Box pronto per l'uso
Internet	blinkt: neue Nachrichten in Ihrer Mailbox leuchtet: Telefonverbindung über Internet aktiv	flashing: you have new messages in your inbox on: a telephone connection to the Internet is active	clignote : un message est arrivé sur votre boîte de réception allumée : une conversation téléphonique via Internet est en cours	parpadea: tiene nuevos mensajes en su buzón de correo brilla: existe una conexión telefónica vía Internet	lampeggia: nuovi messaggi nella mailbox acceso: una connessione telefonica via Internet è attiva
Fixed Line	blinkt: neue Nachrichten in Ihrer Mailbox leuchtet: Telefonverbindung über Festnetz aktiv	flashing: you have new messages in your inbox on: a telephone connection over the fixed-line network is active	clignote : un message est arrivé sur votre boîte de réception allumée : une conversation téléphonique via la ligne fi xe est en cours	parpadea: tiene nuevos mensajes en su buzón de correo brilla: existe una conexión telefónica a través de la red fija de telefonía	lampeggia: nuovi messaggi nella mailbox acceso: una connessione telefonica via rete fissa è attiva
WLAN	blinkt: die WLAN-Einstellungen werden übernommen leuchtet: die WLAN-Einstellungen sind aktiv	flashing: adopting the WLAN settings on: WLAN settings are active	clignote : les paramètres du réseau local sans fil vont être acceptés allumée : les paramètres du réseau local sans fil sont actifs	parpadea: se está ajustando la configuración de la red inalámbrica (WiFi) brilla: configuración de la red inalámbrica (WiFi) activa	lampeggia: vengono applicate le impostazioni WLAN acceso: impostazioni WLAN attive
Info	blinkt/leuchtet: frei einstellbar rot: Fehler	flashing/on: configurable red: error	clignote/allumée : configurable rouge : erreur	parpadea/brilla: programable rojo: error	lampeggia/acceso: impostabile a piacere rosso: errore

Service

DE Herstellergarantie

AVM bietet eine Herstellergarantie für Ihre FRITZ!Box. Die Garantiebedingungen finden Sie im Handbuch.

Lizenzbestimmungen

Die Lizenzbestimmungen Ihrer FRITZ!Box finden Sie in der Benutzeroberfläche unter „Rechtliche Hinweise“.

Entsorgung

FRITZ!Box, Steckernetzteil und Kabel dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie sie nach der Verwendung zu den zuständigen Sammelstellen für Altgeräte.

Handbuch

Die FRITZ!Box wird in einem ausführlichen Benutzerhandbuch beschrieben, das Sie auf unserer Internetseite finden:
www.avm.de/de/service/Handbuecher

EN Manufacturer’s Warranty

AVM offers a manufacturer’s warranty for your FRITZ!Box. The conditions of the warranty are elaborated in the manual.

Licensing Terms

The licensing conditions are presented in the FRITZ!Box user interface under the “Legal Notice” heading.

Disposal

The FRITZ!Box, power supply unit and cables may not be disposed of with household waste. Please bring them to the relevant collection facilities for electrical and electronic equipment.

Manual

The FRITZ!Box is described in a comprehensive user’s manual available on our web site:
www.avm.de/en/service/manuals

FR Garantie du fabricant

AVM offre une garantie de fabricant sur votre produit. Vous trouverez les conditions de cette garantie dans le manuel.

Dispositions de la licence

Vous trouverez les dispositions de la licence sur l’interface utilisateur de sous le mot « Mentions légales ».

Élimination

Conformément aux prescriptions européennes, FRITZ!Box, le bloc d’alimentation et les câbles ne peuvent être jetés dans les ordures ménagères. Après les avoir utilisés, veuillez les remettre aux services municipaux de gestion des déchets.

Manuel

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le manuel détaillé que vous trouverez sur notre site Internet:
www.avm.de/en/service/manuals

ES Garantía de fabricación

La firma AVM ofrece una garantía de fabricación del producto. En el manual de usuario encontrará las condiciones de garantía.

Condiciones de la licencia

Encontrará las condiciones de licencia en la interfaz de usuario de su bajo “Nota legal”.

Reciclaje

FRITZ!Box, la unidad de alimentación de corriente y los cables se deben reciclar de acuerdo con las normas europeas de reciclaje y no con los residuos urbanos normales. Lleve por favor estas piezas a los centros de reciclaje de su comuna.

Manual

Su FRITZ!Box se describirá detalladamente en el manual de usuario que podrá descargar de nuestra página web:
www.avm.de/en/service/manuals

IT Garanzia del produttore

La AVM offre per questo prodotto una garanzia del produttore. Le condizioni di garanzia sono riportate nel manuale.

Condizioni di licenza

Le condizioni di licenza si trovano nell’interfaccia utente del - alla voce “Note legali”.

Smaltimento

Ai sensi delle attuali direttive europee il FRITZ!Box, l’alimentatore e i cavi non vanno smaltiti con i rifiuti domestici bensì consegnati, al termine del loro ciclo di vita, presso un centro di raccolta autorizzato.

Manuale

Ulteriori informazioni sono riportate nel manuale completo, consultabile sul nostro sito web:
www.avm.de/en/service/manuals

PEFC

CE

DE Die FRITZ!Box erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie 1999/5/EG (Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen, R&TTE) sowie der EU-Richtlinie 2009/125/EG (Richtlinie über umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte). Die Konformität der FRITZ!Box mit den genannten Richtlinien wird durch das CE-Zeichen bestätigt. Die ausführliche CE-Konformitätserklärung finden Sie im Handbuch (PDF).

Die Funktechnik dieses Gerätes ist für die Verwendung in allen Ländern der Europäischen Union sowie in der Schweiz, in Norwegen und Island vorgesehen. In Frankreich ist nur der Betrieb in geschlossenen Räumen zulässig.

EN The FRITZ!Box satisfies the requirements of the EU directive 1999/5/EC (R&TTE Directive: Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment) as well as the EU directive 2009/125/EC (Directive on ecodesign requirements for energy-related products). The CE symbol confirms that the FRITZ!Box conforms with the above mentioned regulations. The detailed declaration of CE conformity is included in the PDF manual.

The radio technology of this device is designed for use in all countries of the European Union and in Switzerland, Norway and Iceland. In France only indoor operation is permitted.

FR FRITZ!Box satisfait aux prescriptions de la directive communautaire 1999/5/CE (directive concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications, dite directive R&TTE) et de la directive communautaire 2009/125/CE (directive pour l'écoconception des produits liés à l'énergie). La conformité de FRITZ!Box à ladites directives est attestée par le symbole CE. Pour une déclaration de conformité détaillée, veuillez vous reporter au manuel (PDF).

La technologie sans fil de cet appareil est destinée à une utilisation dans tous les pays de l'Union européenne ainsi qu'en Suisse, en Norvège et en Islande. En France, seule l'utilisation dans des lieux fermés est autorisée.

ES FRITZ!Box cumple con los requerimientos de las directivas de la Unión Europea 1999/5/CE (R&TTE Directiva de Equipamiento de Radio y Equipamiento Terminal de Telecomunicaciones) y de la directiva 2009/125/CE (Establecimiento de requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía). El símbolo CE confirma que FRITZ!Box cumple con las directivas y normas mencionadas anteriormente. La declaración detallada de cumplimiento con dichas normas se encuentra disponible en el manual (PDF).

Este dispositivo podrá ser utilizado en todos los países de la Comunidad Económica Europea, incluyendo Suiza, Noruega e Islandia. En Francia sólo se permite su utilización en espacios cerrados.

IT Il FRITZ!Box soddisfa i requisiti della direttiva EU 1999/5/CE (direttiva sugli impianti radio e i dispositivi terminali di telecomunicazione, R&TTE) e della direttiva EU 2009/125/CE (direttiva sulla progettazione ecocompatibile dei prodotti che consumano energia). La conformità del FRITZ!Box alle direttive sopra indicate è confermata dalla presenza del marchio CE. La dichiarazione di conformità CE dettagliata è riportata nel manuale (in formato PDF).

La tecnica radio di questo apparecchio è adatta all'impiego in tutti i paesi dell'Unione Europea e in Svizzera, Norvegia e Islanda. In Francia ne è consentito l'impiego solo negli ambienti chiusi.

CE

GUA 55 x 42 mm